



**Dành Cho Phụ Huynh và Người Giám Hộ: Sàng Lọc Triệu Chứng COVID-19
tại Trường, Cơ Sở Chăm Sóc Trẻ và Chương Trình dành cho Trẻ Em và
Thanh Thiếu Niên**

Cập Nhật Ngày 10 Tháng 8, Năm 2020

Con quý vị cần được sàng lọc triệu chứng COVID-19 mỗi ngày trước hoặc sau khi trẻ đến trường. Thậm chí nếu con quý vị chỉ bệnh “nhẹ”, **HÃY Ở NHÀ!**

Xin nhớ nếu con quý vị có tiếp xúc gần với người đã xác nhận nhiễm COVID-19, con quý vị cần phải Ở NHÀ trong ít nhất 14 ngày! Tiếp xúc gần được xác định là mọi trường hợp tiếp xúc gần với bất kỳ ai đã xác nhận nhiễm COVID-19 trong phạm vi 6 foot trong ít nhất 15 phút. Nếu con quý vị dưới 12 tuổi thì tiếp xúc gần là thuộc cùng đám hoặc nhóm tại trường, cơ sở chăm sóc trẻ hoặc chương trình. Nếu con quý vị dưới 12 tuổi và trẻ nào đó trong đám hoặc nhóm đã xác nhận nhiễm COVID-19 thì con quý vị phải ở nhà trong 14 ngày.

BƯỚC 1: KIỂM TRA TRIỆU CHỨNG

Trả lời câu hỏi sau đây:



Con quý vị có bất cứ triệu chứng nào sau đây không?

- Sốt hoặc ớn lạnh HOẶC có nhiệt độ 100.4° F trở lên
- Đau cổ họng
- Cơ ho mới không kiểm soát gây khó thở (đối với học sinh bị dị ứng mãn tính/hen suyễn, thay đổi về cơn ho so với kết quả tại lần khám ban đầu)
- Tiêu chảy, nôn mửa hoặc đau bụng
- Mới khởi phát nhức đầu dữ dội, đặc biệt kèm theo sốt

Trả lời có nếu triệu chứng MỚI hoặc KHÁC BIỆT so với biểu hiện của con quý vị thường gặp hoặc triệu chứng KHÔNG GIẢI THÍCH ĐƯỢC.

Sau đây là một số ví dụ.

- Con quý vị bị hen suyễn. Con quý vị thường ho khi tập thể dục hoặc khi bị dị ứng.
 - Con quý vị thường xuyên ho → KHÔNG, đây không phải là triệu chứng mới hoặc khác biệt.
 - Cơn ho nặng hơn bình thường hoặc có âm thanh khác bình thường → CÓ
- Con quý vị bị đau cổ họng
 - Con quý vị vừa ăn một túi kẹo dẻo Sour Patch Kids lớn. Lưỡi của trẻ cũng bị đau. → KHÔNG, nguyên nhân đau cổ họng có thể là do kẹo.
 - Con quý vị bị đau cổ họng không rõ nguyên nhân → CÓ

Tin tưởng vào sự phán xét của mình. Quý vị biết rất rõ về con mình có biểu hiện và hành động như thế nào khi bị bệnh.



BƯỚC 2: KIỂM TRA SỐT/NHIỆT ĐỘ



Nếu con quý vị không có triệu chứng và nếu chương trình chọn kiểm tra nhiệt độ, họ sẽ đo nhiệt độ của con quý vị để kiểm tra sốt. Một số chương trình có thể yêu cầu quý vị tự đo nhiệt độ của con mình bằng nhiệt kế.

Sốt là nhiệt độ trên 100.4° F khi quý vị đo nhiệt độ của con mình ở nhà hoặc tại chương trình.

NẾU CON QUÝ VỊ CÓ TRIỆU CHỨNG HOẶC BỊ SỐT

Hãy ở nhà. Con quý vị không thể tham gia chương trình và nên ở nhà cho đến khi đáp ứng điều kiện để trở lại trường, cơ sở chăm sóc trẻ hoặc chương trình. Liên lạc với bác sĩ hoặc phòng khám thường khám chữa bệnh của con quý vị để được tư vấn.

TRỞ LẠI TRƯỜNG, CƠ SỞ CHĂM SÓC TRẺ HOẶC CHƯƠNG TRÌNH

Nếu con quý vị được xét nghiệm, con quý vị có thể trở lại sau khi:



- Có kết quả xét nghiệm COVID-19 âm tính **VÀ**
- Không bị sốt trong 24 giờ, mà không dùng thuốc để hạ sốt như acetaminophen (Tylenol) hoặc ibuprofen (Advil, Motrin), **VÀ**
- Các triệu chứng đã cải thiện. Các triệu chứng không nhất thiết phải đỡ hơn hẳn.

Quý vị phải xuất trình bằng chứng kết quả xét nghiệm âm tính của con mình, ví dụ như kết quả xét nghiệm hoặc thông báo từ phòng khám hoặc cơ sở xét nghiệm cho biết xét nghiệm có kết quả âm tính. Khi con quý vị được xét nghiệm, hãy cho phòng khám hoặc cơ sở xét nghiệm biết rằng quý vị sẽ cần bằng chứng kết quả xét nghiệm này. Đây thường là cách nhanh nhất để con quý vị quay trở lại chương trình.

Nếu con quý vị không được xét nghiệm, trẻ có thể quay trở lại sau:



- 10 ngày kể từ khi các triệu chứng xuất hiện lần đầu tiên **VÀ**
- Các triệu chứng đã cải thiện **VÀ**
- Không bị sốt trong 24 giờ, mà không dùng thuốc để hạ sốt như acetaminophen (Tylenol) hoặc ibuprofen (Advil hoặc Motrin).

Trường hợp ngoại lệ: Lá thư ngăn từ Bác Sĩ hoặc Phòng Khám

Đôi khi, triệu chứng của trẻ có nguyên nhân rõ ràng như viêm họng liên cầu khuẩn hoặc bệnh tay chân miệng. Trong trường hợp này, cơ sở cung cấp dịch vụ cũng có thể cho phép trẻ trở lại nơi cắm trại hoặc cơ sở chăm sóc trẻ. Điều này không có nghĩa là trẻ không nhiễm COVID-19. Nhiều trẻ nhiễm COVID-19 không có bất kỳ triệu chứng nào. Điều này có nghĩa là một nguyên nhân chính xác khác ngoài COVID-19 đã tìm thấy cho những triệu chứng khiến trẻ không được tham gia chương trình mà.

Nếu quý vị có lá thư ngăn từ bác sĩ hoặc phòng khám cho biết con quý vị có thể trở lại sớm, chương trình sẽ chấp nhận lá thư ngăn này, ngay cả khi con quý vị không được xét nghiệm COVID-19. Lá thư ngăn này có thể là email, tin nhắn điện tử hoặc một phần của tóm tắt sau khi khám. Trường hợp này thường không phổ biến.



CHO CON QUÝ VỊ XÉT NGHIỆM COVID-19

Gọi bác sĩ của quý vị. Nếu con quý vị không có bác sĩ hoặc phòng khám thông thường: hãy liên hệ với phòng khám trên thẻ bảo hiểm y tế của trẻ.

Nếu con quý vị có Medi-Cal: gọi cho phòng khám trên thẻ SFHP hoặc Anthem Blue Cross. Cho họ biết con quý vị được chỉ định đến phòng khám, và trẻ cần được xét nghiệm COVID-19 để trở lại trung tâm chăm sóc trẻ em hoặc chỗ cắm trại.

Nếu con quý vị không có bảo hiểm y tế hoặc bác sĩ thường khám chữa bệnh, vui lòng gọi:

- Trung Tâm Gọi Đặt Hẹn cho Bệnh Nhân Mới (New Patient Appointment Call Center) của Sở Y Tế Công Cộng San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) để xét nghiệm COVID-19 theo số 415-682-1740
- Trung Tâm Y Tế Vùng Dân Cư Mission (Mission Neighborhood Health Center) theo số 415-552-3870 x2217

Nếu quý vị cần phòng khám có thể khám chữa bệnh cho trẻ em từ gia đình có thu nhập thấp để được khám phòng ngừa miễn phí và ghi danh cho trẻ vào chương trình Medi-Cal tạm thời (Cổng Thông Tin của Chương Trình Kiểm Tra Sức Khỏe và Phòng Ngừa Khuyết Tật cho Trẻ (Child Health & Disability Prevention, CHDP), vui lòng xem https://www.sfdph.org/dph/files/MCHdocs/CHDP/CHDP_Provider_List_2020.pdf